

MARCO GODINHO
THE MEMORY OF THE STATELESS GHOSTS

L'Abbaye – Espace d'Art Contemporain

L'Abbaye Espace d'art contemporain d'Annecy-le-Vieux accueille une nouvelle exposition orchestrée par la Fondation pour l'art contemporain Claudine et Jean-Marc Salomon. Le public est invité à découvrir l'univers d'un artiste reconnu internationalement, Marco Godinho, à travers des œuvres où se côtoient vidéos, sculptures, dessins ou encore photographies.

Une nouvelle fois, nous allons nous interroger sur nous-même, sur l'autre, sur nos différentes cultures, mais aussi, et surtout, sur ce qui nous lie et nous rassemble. A travers ses réalisations, où le temps et l'espace deviennent de véritables outils de travail, l'artiste nous fait pénétrer dans son monde, qui explore les questions de langage, de territoire et de déplacement.

Que l'on soit amateur ou novice, chaque exposition qui nous est présentée à l'Abbaye Espace d'art contemporain peut nous interpeller, nous interroger ou même nous révolter, mais elle ne nous laisse jamais indifférent. L'exposition monographique de Marco Godinho ne dérogera pas à la règle.

Nous vous souhaitons d'ores déjà une très belle visite.

Jean-Luc Rigaut
Maire d'Annecy

Bernard Accoyer
Maire de la Commune
Déléguée d'Annecy-le-Vieux

Dominique Puthod
Maire-Adjoint
à la Culture

« Et il partit pour Berne se présenter à l'appel »

Seeland, Robert Walser¹

« C'était peut-être la seule chose qu'il savait jouer »

En Patagonie, Bruce Chatwin²

L'exposition monographique *The Memory of the Stateless Ghosts* consacrée à l'artiste Marco Godinho poursuit la thématique sur le métissage des cultures initiée par l'exposition *D'un Monde à l'Autre*. Elle présente une sélection d'œuvres dont trois présentées pour la première fois au public.

Dans ses travaux, Marco Godinho nous parle d'exil, d'immigration et de géographie se définissant lui-même, avec raison, comme un voyageur nomade s'imprégnant des différentes cultures qu'il rencontre. *Forever Immigrant*, dessin mural composé de milliers de coups de tampon administratifs comportant la mention *Forever Immigrant*, présenté récemment à la biennale de Lyon, témoigne pleinement des préoccupations de l'artiste.

La dimension littéraire est très présente dans le travail de l'artiste : poésie, romans et surtout récits de voyage. Je pense notamment à cette œuvre emplie d'une immense poésie *Tenho em mim todos os sonhos do mundo* (je porte en moi tous les rêves du monde) phrase de l'écrivain Fernando Pessoa réalisée avec 3 000 clous de charpentier.

D'autres thématiques parcourent son travail, Dans *History Revisited (Memory Hole)*, présentée à l'occasion de l'exposition à l'Abbaye, Espace d'art contemporain, l'artiste met en jeu les notions de mémoire et de disparition en disposant à même le sol un ensemble d'encyclopédies collectionnées sur plusieurs années, vidées au fur et à mesure du temps de leurs images.

Comme le souligne Enrico Lunghi : « *Marco Godinho s'imprègne du monde qui l'entoure et, tel un voyageur aux destinées incertaines, s'ouvre à la vie qui advient et construit son parcours artistique au fur et à mesure, laissant derrière lui quelques perles inoubliables* ».

Pour conclure, j'aimerais remercier chaleureusement Marco Godinho pour sa disponibilité et surtout pour cette faculté rare et talentueuse de nous rendre plus clairvoyants sur le monde d'aujourd'hui à l'heure de la mondialisation.

Jean-Marc Salomon

Directeur Artistique de l'Abbaye
Espace d'Art Contemporain

Notes

¹ *Seeland*, Robert Walser, Editon Zoe Poche, juin 2014

² *En Patagonie*, Bruce Chatwin, Les Cahiers Rouges, Edition Grasset, avril 2002

L'exposition *The Memory of the Stateless Ghosts* couvre plusieurs aspects du temps, de la mémoire et de la disparition parcourant mon travail, dans une constellation qui comprend un certain nombre de travaux en cours et de trois œuvres activées pour la première fois à L'Abbaye, Espace d'art contemporain.

Chaque œuvre peut être comprise comme un dispositif d'enregistrement, de traces d'actions qui abordent des questions concernant l'idée de disparition de langage, de territoire et de la représentation de l'espace-temps, par des gestes performatifs basés sur le temps et les conditions géographiques.

En filigrane chaque œuvre renvoie à la condition fragile d'un monde, d'une Europe qui tend à devenir un fantôme apatride, somnolant entre les eaux troubles d'un présent incertain.

Je mène depuis plusieurs années une exploration sensible des questions d'exil, d'immigration, et de géographie. Cette réflexion est nourrie par l'expérience d'une vie nomade – prise entre plusieurs langues – marquée par des déplacements continuels métissés de différentes influences culturelles et sociales – traversée par la présence de la littérature, de la philosophie et de la poésie.

Mes œuvres dessinent la carte d'un monde façonné par les trajectoires personnelles, biographiques et multiculturelles. Elles stimulent la disponibilité et curiosité constantes à ce qui nous

entoure, procédures d'engagement actif, émancipation et ouverture sans retenue au contexte dans lequel on est amené à vivre, à travailler. Plus d'appartenance à une seule terre, à une seule nation, à une seule langue.

Aussi je protagonise un lien continu au passage du temps et à la subjectivité qui se réfèrent à mon imaginaire, lié à des faits historiques qui ont marqué notre passé récent et qui affectent notre vie au présent.

Marco Godinho

Novembre 2017



*Vue de l'exposition, Invisible More Visible More Invisible,
Casino Luxembourg – Forum d'art contemporain, 2013*

The Infinite House (House number), 2012

Acier inoxydable

9 x 14,5 x 1 cm

Le numéro de porte de L'Abbaye – Espace d'Art Contemporain a été remplacé par une copie conforme du numéro 8 du domicile de l'artiste. Placé à l'horizontale dans les deux lieux, le 8 inversé fait penser au symbole de l'infini. Cette conversion, presque imperceptible, pose avant même d'entrer dans l'espace d'exposition la question de l'habitat, des lieux qui définissent notre localité, notre origine. Le fait de rentrer dans un lieu qui se définit comme étant la maison de l'infini, permet de dépasser les clichés d'identification trop clairs et trop simplistes de la construction complexe de chaque individu, pour proposer un espace d'identification plus nomade et universel du savoir vivre ensemble.



Written by Water, 2013-(...)

Cahiers plongés à différents
endroits dans la mer Méditerranée,

vidéo couleur, muet

Dimensions variables

5'45''



Projet en cours initié en 2013 dans la baie de Gibraltar, continué sur la côte des Cyclopes près de Catane en Sicile, Italie. Le projet consiste en une collection de récits invisibles écrits par la mer Méditerranée. Chaque cahier est plongé à différents endroits de la côte Méditerranéenne, le temps que chaque page soit imbibée par cette eau qui fait acte ici de transcription de mémoire.



ET (Le dernier dialogue possible), 2015

Vidéo couleur, son

16'44''

Dans le film *ET (Le dernier dialogue possible)*, deux personnages « l'espace (voix masculine) » et « le temps (voix féminine) » se questionnent sur leur propre existence et entament un long dialogue qui pourrait bien être le dernier. Il est question de phénomènes invisibles, de forces imperceptibles qui déterminent la décadence de la condition humaine. Ils tentent aussi de décrypter certains phénomènes et instruments qui ont servi à mesurer le temps et à cartographier l'espace et la rotation de la terre. Avec des instruments/inventions tels que le pendule de Foucault ou l'énorme et mystérieuse ruine d'une rose des vents de 43 mètres de diamètre qui se trouve à la forteresse de Sagres au Portugal.









You are that place.



Odyssey (suspended), 2017

Ficelle, livre, plumes

37 x 22 x 4,7 cm

L'Odyssée d'Homère dans la version italo-grecque est traversée par sept plumes trouvées dans divers lieux et pays lors de promenades. Le livre est percé en son milieu et suspendu dans l'espace de l'Abbaye. Par ce geste simple et radical, l'artiste remet en question la croyance dans les mythologies qui semblent être révolues depuis longtemps ou l'ont toujours été.



Cycle lunaire (6 septembre - 4 octobre 2017) #1-24, 2017

Stylo à bille noir sur journal (*Le Monde*)

47 x 31,5 cm chacun



Le cycle lunaire du 6 septembre au 4 octobre 2017 se déploie sur chacune des premières pages du journal (*Le Monde*) de ce même cycle. Chaque phase de la lune correspond au jour de sortie du journal. Par cette superposition les informations du journal disparaissent peu à peu pour ne laisser visible que quelques bribes de texte. La lune, phénomène naturel capable de mesurer le temps, symbolisant la répétition temporelle et le caractère cyclique, se confond avec le flux interrompu des événements quotidiens. La disposition de l'œuvre à l'Abbaye comprend des espaces vides qui correspondent aux lundis, de non parution du journal ainsi qu'à un jour de grève générale auquel *Le Monde* a pris part.



History Revisited (Memory Hole), 2007-2013

Encyclopédies de nature et
d'origine diverses modifiées

Dimensions variables

*Inv. : FNAC 2014-0351 (1 à 156), Collection CNAP –
Centre National des Arts Plastiques, Paris, France*

Un ensemble d'encyclopédies universelles, de nature et d'origine diverses, collectionnées par l'artiste sur plusieurs années, sont vidées, au fur et à mesure du temps, de leurs images. Posées côte à côte à même le sol, elles deviennent une sorte de tapis subjectif de notre connaissance. Cet acte crée des trous, des lapsus dans notre mémoire commune tout en questionnant la linéarité des archives historiques. Il introduit également un sentiment d'incertitude, propice à de nouvelles réinterprétations de ce qui nous semblait figé, immuable à jamais. Le sous-titre *Memory Hole* (trou de mémoire) fait aussi référence au mécanisme d'altération qui fait disparaître des documents de tout genre à partir d'un site Internet ou autres archives pour donner l'impression que l'événement ne s'est jamais produit. Ce concept a été largement popularisé par George Orwell dans son roman dystopique intitulé 1984.





APORUE

Black.

APORUE







Together, 2018

Vidéo couleur, muet

10'' en boucle

Le philosophe grec Diogène (404-323 av. J.-C.) assis dans son humble logis, un tonneau en terre cuite dans le quartier Métrôon d'Athènes, allume une lampe en plein jour, signalant qu'il recherche un homme honnête. Les chiens qui l'entourent, compagnons du philosophe, sont emblématiques du cynisme (du grec *kynikos*, pareil au chien), qui met en avant une vie austère. Ici, l'artiste se plonge dans l'univers du philosophe pour l'aider à allumer sa lanterne.

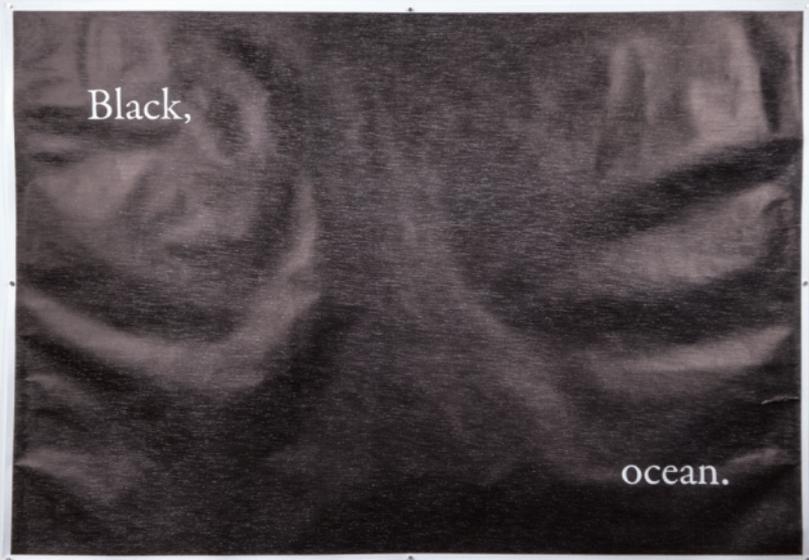


Stateless Ghost, 2006-2018

Jet d'encre sur Baryta Hahnemühle,
contrecollé sur aluminium

20 x 30 cm

Photographie réalisée à Lisbonne, d'un détail du « Padrão dos Descobrimentos/Monument aux Découvertes » érigé à la mémoire des navigateurs portugais des XV^e et XVI^e siècles et du prince Henri le Navigateur. Au nord du monument se trouve une rose des vents de 50 mètres de diamètre dessinée au sol. Elle montre les itinéraires pris par les navigateurs portugais. Par la composition épurée, la caravelle semble flotter, forme fantomatique, sans personne à bord. Sur le drapeau, tout signe distinctif reconnaissable a été effacé. Cette image nous renvoie vers une condition humaine actuelle où l'incertitude y est de plus en plus répandue.



Black Ocean, 2015

Stylo à bille noir sur papier

150 x 212 cm

Ici, ne sont révélés que le premier et le dernier mot d'un poème écrit par l'artiste. Toute la partie centrale du texte qui permettrait son décryptage et son déploiement, est manquante. Le langage est alors comme submergé par la masse, dense, noire créée par des milliers de traces réalisées avec du stylo à bille noir. Cette masse intense invite à s'y émerger comme si on était face à la mer et à ce qu'elle renvoie symboliquement par rapport à notre condition humaine.

A PORUE

Europa/Aporie, 2018

Intervention murale
au graphite et feuille d'or
Dimensions variables

Le palindrome du mot Europa, Aporue devient Aporie en remplaçant le u par un i. L'histoire de l'Europe ainsi que de l'Union européenne est ici remise en question, surtout par rapport à la situation actuelle liée à la politique migratoire. Une aporie est une difficulté à résoudre un problème, c'est une impasse dans un raisonnement et concerne surtout tout problème insoluble et inévitable. Mais en lisant Étienne Balibar dans son texte sur Hannah Arendt se référant à l'idée de la citoyenneté, il montre que la démocratie se construit nécessairement au travers d'une aporie.

Biographie :

Né en 1978 à Salvaterra de Magos au Portugal, Marco Godinho arrive à l'âge de 9 ans au Luxembourg qui est désormais, avec Paris, son point d'attache. Marco Godinho déploie depuis une dizaine d'années un univers singulier, oscillant entre une réflexion sur notre expérience subjective du temps et de l'espace et des œuvres traversées par la littérature et la poésie. Son expérience de vie nomade, prise entre deux cultures et plusieurs langues, donne lieu à une exploration sensible des questions d'exil, d'expérience, de mémoire mais aussi des conventions géographiques qu'il investit par sa subjectivité. Installations, vidéos, dessins et projets participatifs dessinent la carte d'un monde où les trajectoires reflètent les itinéraires personnels et posent la question du multiculturalisme.

Expositions récentes / à venir :

Wandering (groupe), Cristina Guerra Contemporary Art, Lisboa, Commissaire : Gregory Lang | 23.11.2017 - 05.01.2018 // *Mondes flottants*, 14th La Biennale de Lyon (groupe), Commissaire : Emma Lavigne | 20.09.2017 - 07.01.2018 // *A Permanent Wind Inside Us* (solo), Progress Gallery, Paris, Commissaire : Anne-Françoise Jumeau | 12.10.2017 - 10.11.2017 // *Intériorités*, 2^{ème} volet de *La Traversée des Inquiétudes* (groupe), Labanque, Béthune, Commissaire : Léa Bismuth | 07.09.2017 - 18.02.2018 // *Tous, des sang-mêlés* (groupe), Mac Val, Vitry-sur-Seine, Commissaires : Julie Crenn et Frank Lamy | 22.04.2017 - 03.09.2017



Liste des œuvres :

The Infinite House (House number), 2012

Acier inoxydable
9 x 14,5 x 1 cm

Written by Water, 2013-(...)

Cahiers plongés à différents
endroits dans la mer Méditerranée,
vidéo couleur, muet
Dimensions variables
5'45''

ET (Le dernier dialogue possible), 2015

Vidéo couleur, son
16'44''

Odyssey (suspended), 2017

Ficelle, livre, plumes
37 x 22 x 4,7 cm

Cycle lunaire (6 septembre - 4 octobre 2017) #1-24, 2017

Stylo à bille noir sur journal (*Le Monde*)
47 x 31,5 cm chacun

History Revisited (Memory Hole), 2007-2013

Encyclopédies de nature et
d'origine diverses modifiées
Dimensions variables
*Inv. : FNAC 2014-0351 (1 à 156),
Collection CNAP – Centre National des Arts Plastiques, Paris, France*

Together, 2018

Vidéo couleur, muet
10'' en boucle

Stateless Ghost, 2006-2018

Jet d'encre sur Baryta Hahnemühle,
contrecollé sur aluminium
20 x 30 cm

Black Ocean, 2015

Stylo à bille noir sur papier
150 x 212 cm

Europa/Aporie, 2018

Intervention murale au graphite et feuille d'or
Dimensions variables

Remerciements :

La commune nouvelle d'Annecy,
la commune déléguée d'Annecy-Le-Vieux
et la direction artistique de l'Abbaye,
Espace d'art contemporain,
ont le plaisir de vous présenter l'exposition
Marco Godinho
The Memory of the Stateless Ghosts

Commissariat :

Fondation pour l'art contemporain Claudine et
Jean-Marc Salomon

L'artiste tient à remercier chaleureusement :

Jean-Marc Salomon et l'équipe de la Fondation Salomon,
Enrico Lunghi, Philippe Piguet, Caroline Cros, Juliette Pollet
et l'équipe du CNAP pour le prêt de l'œuvre *History Revisited*
(*Memory Hole*), Keong-A Song, Fábio Godinho, Delphine Sabat,
Alice et Manuel Godinho, Anne-Françoise Jumeau, Jo Kox,
le Focuna ainsi que le Ministère de la Culture Luxembourg.

Crédits photographiques :

© Marco Godinho

Portrait illustré :

Keong-A Song

MARCO GODINHO
THE MEMORY OF THE STATELESS GHOSTS

Exposition du 13 janvier au 25 mars 2018

L'Abbaye – Espace d'Art Contemporain
15 bis chemin de l'Abbaye, Annecy-le-Vieux - Annecy

Ouvert les vendredis, samedis, dimanches de 14h à 19h

Entrée libre, visite commentée les samedis à 15h

Renseignement pour médiations culturelles au 04 50 33 45 43

L'Abbaye ANNECY



haute savoie
le Département



FONDS
CULTUREL
NATIONAL



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Culture, de l'Enseignement
supérieur et de la Recherche